
Adroddiad Blynyddol

Annual Report

Cyngor Tref **Tregaron** *Town Council*

2022/2023



Ebost/*Email*: clerc@cyngor-tregaron-council.org.uk
Gwefan/*Website*: www.cyngor-tregaron-council.org.uk

Tabl Cynnwys / Table of Contents

Rhagair y Cadeirydd / <i>Chair Foreword</i>	3-4
Amdanom ni / <i>About us</i>	5-7
Cynlluniau Lle / <i>Place Plans</i>	8
Gwasanaethau'r Cyngor / <i>Council Services</i>	9
Cefnogi'r Gymuned / <i>Supporting the Community</i>	10
Eisteddfod Genedlaethol Ceredigion 2022 <i>National Eisteddfod</i>	11-14
Cyllid / <i>Finances</i>	15-16
Cynllun Adfywio Trefi Gwledig / <i>Regenerating Rural Towns scheme</i>	17-21

Rhagair y Cadeirydd / Chair Foreword

Mae'n anrhydedd i fi cyflwyno Adroddiad Blynyddol Cyngor Tref Tregaron Town Council 2022/23

Mae wedi bod yn flwyddyn brysur iawn i'r cyngor tref ac i'r ardal. O'r diwedd a welwyd yr Eisteddfod Genedlaethol yn Nhregaron ar ôl 3 flynedd o aros amdano. Fe wnaeth Y cyngor tref a thrigolion yr ardal ymdrech aruthrol i groesawu pobl ledled Cymru a thu hwnt, i'r Dref. Mi roedd yr Eisteddfod yn llwyddiant ysgubol ac fe ddangoswyd Tregaron ar ardal ar eu gorau. Fe lwyddwyd i godi cylch cerrig (go iawn) ein hunain hyd yn oed! Camp wnaeth dangos cryfder y gymuned yn yr ardal a chofeb deilwng iawn ar gyfer ymweliad yr Eisteddfod i'r Dref. Yr Eisteddfod gorau..." yn ôl llawer wnaeth ymweld â ni haf llynedd. Teyrnged addas iawn i'r gwaith cafodd eu cyflawni gan gymaint o wirfoddolwyr dros y cyfnod. Diolch i Gyngor Sir Ceredigion am yr holl waith i baratoi'r dref ar gyfer yr Eisteddfod ac am ei help i ddod o hyd i ffynonellau cyllid i'r dref yn arwain at yr Eisteddfod ac ers hynny.

Rydym wedi gweithio ar bedwar cynllun neu strategaeth bwysig ar ran y Dref dros y flwyddyn ddiwethaf.

- Y Cynllun Lle,
- Brandio Trefi Ceredigion,
- Strategaeth Seilwaith Gwyrdd a Glas Ceredigion a
- Chynllun Adfywio'r Dref.

Mae Gwaith ymarferol y Cyngor yn parhau gyda ni yn gyfrifol am –

- Gynnal y Parc – torri porfa, cynnal a chadw, gwagio biniau,
- Torri Porfa Eglwys Sant Caron, 5 arwydd ffordd, llwybr Eglwys i Doldre
- Y Bwrdd Digidol
- Toiledau'r Mart
- Glanhau'r strydoedd
- Biniau a bagiau baw cwn
- Biniau Halen
- Y Cylch Cerrig
- Coed a Golau Nadolig
- Blodau ac addurniadau'r dref dros yr haf

Yr ydym wedi adnabod rhai blaenoriaethau i'r dref ar gyfer y flwyddyn nesaf sydd yn cynnwys,

- Datblygu gwefan ar gyfer y dref,
- Lesu darn o dir ar gyfer gardd gymunedol/tyfu llysiau,
- Lesu Cae'r parc chwarae,
- Datblygu cyfleusterau ar gyfer cerddwyr a seiclwyr yn y dref,
- Datblygu perllan a pharc ar dir ger y Brennig,
- Gweithio gyda phartneriaid i annog cwblhau'r llwybr Ystwyth i mewn i'r dre.

Hoffwn ddiolch o'r gallon i fy nghyd cynghorwyr am eu holl waith gwirfoddol dros y flwyddyn ddiwethaf. Diolch hefyd i'r clerc am eu holl waith yn cadw trefn arnom ni dros flwyddyn brysur dros ben.

Cyng Rhydian Wilson
Cadeirydd

It is my honour to present the Cyngor Tref Tregaron Town Council Annual report for 2022/23.

It has been an extremely busy year for the council & the area. 2022 saw the long awaited National Eisteddfod visit Tregaron. I can't begin to describe the amount of work done by so many volunteers, in a few short months but the Town Council & local people made a huge effort to welcome people from all over Wales & beyond to our Town. It was a resounding success & we showcased Tregaron at its best. We even created our very own (real) stone circle, a great achievement of community spirit and cooperation and a lasting memorial to the Eisteddfod's visit to Tregaron. "The best Eisteddfod" has been an often heard phrase since then. Congratulations to all who worked so hard to make it a great success. Thanks also to Ceredigion County Council for their efforts to get the Town ready for the Eisteddfod & their assistance in helping the Town Council access funding before & since.

Over the last year we've worked on four important plans and strategies on behalf of the community,

- The Place Plan,*
- Ceredigion Town Branding initiative,*
- The Green & Blue Infrastructure &*
- The Regeneration plan*

Our practical work is ongoing with the Town Council responsible for –

- Maintaining the Park – grass cutting, upkeep, emptying bins*
- Grass cutting – St Caron Church, 5 road signs, path from Church to Doldre*
- The Digi-board*
- Mart toilets*
- Street cleaning*
- Dog waste bags & bins*
- Grit Bins*
- The stone circle*
- Christmas trees & lights*
- Flowers & town decorations over the summer*

We have identified priority projects for the coming year, these include,

- Developing a town website,*
- leasing a piece of land for a community garden/vegetable growing,*
- Leasing the park playing field,*
- Developing facilities for cyclists in Town,*
- Developing an orchard & park on land by the Brennig*
- Working with partners to encourage the completion of the Ystwyth Trail into Tregaron.*

My heartfelt thanks to my fellow councillors for all their voluntary work on behalf of Tregaron over the last year. Thanks also to our Clerc who has kept us organised over a very busy year.

*Cllr Rhydian Wilson
Chair*

Amdanom ni / About us

Saif Tregaron yng nghysgod mynyddoedd y Cambrian; mae yn un o'r chwech prif-drefi marchnad yng Ngheredigion ac wedi gefeillio gyda Plouvien yn Llydaw ers 1999.

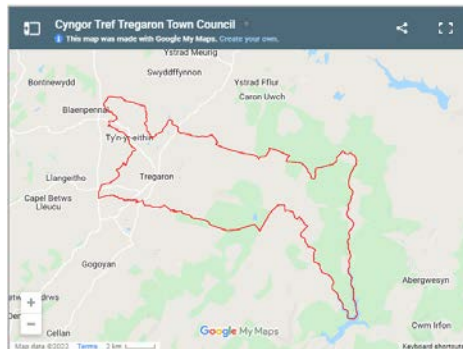
Mae'r Cyngor Tref yn ymatebol i bobl Tregaron ac mae yn ddyletswydd ar y Cyngor i gynrychioli gwahanol ddiddordebau o fewn y gymuned, yn gyfartal.

Mae'r Cyngor yn cwrdd ar y trydydd nos Lun o bob mis, ar wahân i fis Awst, a hynny am 7.30 yr hwyr yn y Neuadd Goffa.

Nid oes wardiau ac mae un-ar-ddeg o Gynghorwyr ar y Cyngor. Etholir cynghorwyr bob pum mlynedd a chynhelir y cyfarfod blynyddol ym mis Mai, pryd y dewisir Cadeirydd ac Is-gadeirydd.

Cyflogir Clerc i redeg busnes y Cyngor, ynghyd â gweithiwr Strydlun rhan amser.

Yn flynyddol, rhoddir cyfle i fudiadau niferus yn Nhregaron i gynnig am grant tuag at eu hamrywiol weithgareddau.



Tregaron stands in the shadow of the Cambrian Mountains, it is one of the six main market towns of Ceredigion and twinned with Plouvien, in Brittany, since 1999.

The Town Council is accountable to the people of Tregaron and has a duty to represent the varied interests of the community equally.

Meetings are held monthly, on the third Monday, with the exception of August, at 7.30 pm in the Memorial Hall.

There are no wards and eleven Councillors are elected to the Council every five years. The annual general meeting is held in May, when a Chair and Vice-Chair are selected.

A Clerk is employed to conduct the business of the Council, as well as a part-time Street scene worker.

Every year, there is an opportunity for numerous organisations in Tregaron, to apply for a grant towards their activities.

Mae'r Cyngor yn cynnwys 11 aelod etholedig ac rydym yn cyflogi 2 aelod o staff rhan amser – Clerc a Gweithiwr Strydlun.

The Council consists of 11 elected members and we employ 2 part time staff – Clerk and Street Scene Worker –

Cynghorwyr / Councillors –

- Cyng / Cllr Catherine Hughes
- Cyng / Cllr Arwel Jones (Vice-Chair)
- Cyng / Cllr Rhydian Wilson (Chair)
- Cyng / Cllr Rhian Jones
- Cyng / Cllr Laura Sherman
- Cyng / Cllr Owain Pugh
- Cyng / Cllr Karen Bulman (ymddiswyddodd Ionawr 2023 / resigned January 2023)
- Cyng / Cllr Dafydd Richards
- Cyng / Cllr Sian Jones
- Cyng / Cllr Dewi Evans
- Cyng / Cllr Rhian Hughes (ymunodd Rhagfyr 2022 / joined December 2022)

Staff / Staff –

- Fflur Lawlor (Clerc / Clerk)
- Noel Jones (Gweithiwr Strydlun / Street Scene Worker)

Presenoldeb Cyfarfodydd Llawn y Cyngor 2022-2023 /

Full Council Meeting Attendance 2022-2023

Cyng/Cllr	16/05/2022	20/06/2022	18/07/2022	26/09/2022	17/10/2022	18/11/2022	19/12/2022	16/01/2023	20/02/2023	20/03/2023	17/04/2023	Cyfanswm/Total	%
Catherine Hughes												10	90.91%
Arwel Jones												10	90.91%
Rhydian Wilson												11	100.00%
Rhian Jones												10	90.91%
Laura Sherman												9	81.82%
Owain Pugh												10	90.91%
Karen Bulman (Ymddiswyddodd / Resigned 01/23)												4	66.67%
Dafydd Richards												9	81.82%
Sian Jones												7	63.64%
Dewi Evans												8	72.73%
Rhian Hughes (Ymunodd / Joined 12/22)												5	100.00%
Ifan Davies (Aelod Lleol CSC / CCC Local Member)												5	45.45%

Mae'r Cyngor yn cyfarfod yn fisol ac mae ganddo'r is-bwyllgorau canlynol –

The Council meets on a monthly basis and has the following sub-committees –

Is-bwyllgorau a Chynrychiolwyr ar bwyllgor allanol / Sub-Committees & External Committee Representation	Aelod / Member
Gweinyddiaeth / Un Llais Cymru / Cyllid <i>Administration / One Voice Wales / Finance</i>	Clerc / <i>Clerk</i> Cadeirydd / <i>Chair</i> Is-Gadeirydd / <i>Vice Chair</i>
Iaith Gymraeg <i>Welsh Language</i>	Clerc / <i>Clerk</i> Cyng / <i>Cllr Arwel Jones</i>
Tregaron Taclus-Stryd/Meinciau/Gweithiwr Strydwedd <i>Tidy Tregaron-Street/Benches/Street Scene Worker</i>	Cyng / <i>Cllr Rhian Jones</i> Cyng / <i>Cllr Laura Sherman</i> Cyng / <i>Cllr Sian Jones</i> Clerc / <i>Clerk</i>
Parc / Blodau <i>Park / Flowers</i>	Cyng / <i>Cllr Rhian Jones</i> Cyng / <i>Cllr Owain Pugh</i> Cyng / <i>Cllr Dewi Evans</i>
Bwrdd Digidol <i>Digital Board</i>	Cyng / <i>Cllr Arwel Jones</i> Cyng / <i>Cllr Karen Bulman</i> Cyng / <i>Cllr Rhydian Wilson</i> Clerc / <i>Clerk</i>
Busnesau / Digwyddiadau Lleol <i>Local Businesses / Events</i>	Cyng / <i>Cllr Rhydian Wilson</i> Cyng / <i>Cllr Laura Sherman</i>
Llwybrau Cyhoeddus <i>Public Footpaths</i>	Cyng / <i>Cllr Rhydian Wilson</i> Cyng / <i>Cllr Dafydd Richards</i> Cyng / <i>Cllr Owian Pugh</i>
Cylch Caron / Canolfan Deulu <i>Cylch Caron / Family Centre</i>	Cyng / <i>Cllr Catherine Hughes</i>
Cynllunio / Twristiaeth / Hamdden / Cynlluniau Lle <i>Planning / Tourism / Leisure / Place Plans</i>	Cyng / <i>Cllr Rhydian Wilson</i> Cyng / <i>Cllr Arwel Jones</i> Cyng / <i>Cllr Catherine Hughes</i> Clerc / <i>Clerk</i>
Eisteddfod 2022	Pawb / <i>Everyone</i>

Cynlluniau Lle / Place Plans

Anogodd Llywodraeth Cymru ddull newydd o gynllunio cymunedol yng Nghymru ac anogwyd Cynghorau Sir i gefnogi cymunedau lleol i baratoi Cynlluniau Lle lleol gyda'r nod o gael y rhain i'w mabwysiadu gan y Cyngor Sir fel Canllawiau Cynllunio Atodol (CCA) i eistedd o dan y Cynllun Datblygu Lleol.

Mabwysiadodd Cynlluniau Lle Ceredigion Ddull Rhanbarthol i alinio â'i Strategaeth Gorfforaethol a gwahoddwyd chwe thref i baratoi, Cynlluniau Gweithredu gan ddefnyddio dull "Gwaelod i Fyny". Rhoddodd hyn gyfle i'r gymuned ddod at ei gilydd a thrafod yr hyn sydd angen digwydd i wneud eu lle y gorau y gall fod a rhoi cyfle iddynt berchnogi eu Cynlluniau Lle.

Cafodd y 6 Thref - Aberystwyth, Aberaeron, Llanbedr Pont Steffan, Tregaron, Aberteifi a Llandysul - y dasg o ymgysylltu â'r gymuned a gwnaed hyn mewn sawl ffordd gan gynnwys llunio holiaduron, trefnu gweithdai, cynnal sesiynau galw heibio ac ati.

Yn dilyn ymlaen o ymgysylltiad Cynlluniau Lle Ceredigion ac o ganlyniad i Covid-19 mae Swyddog Datblygiadau Gwledig bellach wedi'i benodi i gydlynu a hwyluso gwaith o ddarparu gweithgaredd adfywio i gefnogi adfer trefi gwledig a chymunedau anghysbell Ceredigion.

Gellir gweld y Ddogfen ar gyfer tref Tregaron yma –

https://www.cynnalycardi.org.uk/media/1286/tregaron-place-plan-v-leader-final_cy.pdf

Welsh Government encouraged a new approach to community planning in Wales and County Councils were encouraged to support local communities in preparing locally based Place Plans with the aim of having these adopted by the County Council as Supplementary Planning Guidance (SPG) to sit below the Local Development Plan.

Cynlluniau Lle Ceredigion Place Plans adopted a Regional Approach to align with its Corporate Strategy and six towns invited to prepare, Place / Action Plans using a "Bottom up" approach. This gave the community an opportunity to come together and discuss what needs to happen to make their place the best it can possibly be and afford them the opportunity to take ownership of their Place Plans.

The 6 Towns – Aberystwyth, Aberaeron, Lampeter, Tregaron, Cardigan and Llandysul - were tasked to engage with the community and this was done in various ways including compiling questionnaires, arranging workshops, hold drop in sessions etc.

At the end of the process all six towns prepared a final Place Plan Document for adoption as a Supplementary Planning Guide by Ceredigion County Council.

The Document for Tregaron town can be seen here -

<https://www.cynnalycardi.org.uk/media/1280/tregaron-place-plan-v-leader-final.pdf>

Mae'r Cyngor yn darparu llawer o wasanaethau lleol ac yn gweithio gyda Chyngor Sir Ceredigion a grwpiau Cymunedol i gefnogi'r gymuned.

Yn benodol rydym ni -

- Gofalu am gerflun Henry Richard ar Sgwâr Tregaron
- Darparu cyfleusterau cyhoeddus mewn partneriaeth ag Arwerthwyr DAG ym Mart Tregaron, Heol yr Orsaf, Tregaron
- Darparu arddangosfeydd blodau mewn llawer o leoliadau ar draws y dref
- Cynnal y meinciau ledled y dref
- Trefnu nifer o ddiwyddiadau cymunedol gan gynnwys sesiynau codi sbwriel, troi'r goleuadau Nadolig ymlaen a Thaith Siôn Corn
- Yn rheoli Parc Tregaron (ar brydles gan Gyngor Sir Ceredigion)
- Cydlynu'r Bwrdd Digidol sydd wedi'i leoli ar Sgwâr Tregaron
- Yn gyfrifol am y biniau gwastraff cŵn
- Cylch Cerrig
- Coed Nadolig a Goleuadau
- Sul y Cofio

The Council provides many local services and works with Ceredigion County Council and Community groups to support the community.

In particular we –

- *Look after the Henry Richard statue on Tregaron Square*
- *Provide Public conveniences in partnership with DAG Auctioneers at Tregaron Mart, Station Road, Tregaron*
- *Provide floral displays in many locations across the town*
- *Maintain the benches throughout the town*
- *Arrange a number of community events including litter picks, turning on the Christmas lights and the Santa Tour*
- *Manages Tregaron Park (leased from Ceredigion County Council)*
- *Co-ordinate the Digital Board located on Tregaron Square*
- *Responsible for the Dog waste bins*
- *'Cylch Cerrig'*
- *Christmas Trees and Lights*
- *Remembrance Sunday*

Cefnogi'r Gymuned / Supporting the Community

Mae'r Cyngor yn ddiolchgar i'r holl grwpiau sy'n trefnu digwyddiadau yn ein cymuned, boed yn un digwyddiad neu yn ddiwyddiadau rheolaidd.

Mae'r cyngor yn dyrannu rhywfaint o'i gyllideb bob blwyddyn i gefnogi grwpiau lleol. Eleni rhoesom grantiau gwerth cyfanswm o £2100 ar gyfer grwpiau sy'n cwmpasu'r ystod lawn o'n preswylwyr o'r ieuengaf i'r ieuengaf ein hynaf.

Yn ogystal, rydym yn rhoi cyhoeddusrwydd i ddiwyddiadau trwy arddangos posteri ac erthyglau ar ein hysbysfyrddau, ein gwefan a thudalen Facebook Tregaron a rhoi cymorth a chyngor lle gallwn.

Mae'r Cyngor wedi dyrannu £2000 pellach tuag at gymorth grant ar gyfer blwyddyn ariannol 2023-24 ac mae manylion am sut i wneud cais ar ein gwefan.

The Council is grateful to all the groups that organise events in our community, whether they be one off or regular events.

The council allocates funds each year to support local groups. This year we gave grants totalling £2100 for groups encompassing the full range of our residents from the youngest to our most senior.

In addition, we publicise events by displaying posters & articles on our noticeboards, website and Tregaron Facebook page and give help and advice where we can.

The Council has allocated a further £2000 towards grant support for the 2023-24 financial year and details of how to apply can be found on our website.

Cefnogwyd y mudiadau canlynol –

The following organisations were supported –

- 1) Ambiwylans Awyr Cymru / Wales Air Ambulance - £100
- 2) Caron 360 - £100
- 3) Canolfan Treftadaeth Tregaron Heritage Centre - £100
- 4) Undeb y Mamau / Mothers Union, Eglwys Sant Caron Church - £100
- 5) Papur Bro y Barcud - £100
- 6) Campau Caron - £100
- 7) Gwyl Pel-droed Tregaron Turfs Football Festival - £100
- 8) Clwb Bowlio Tregaron Bowling Club - £100
- 9) Clwb Snwcer Tregaron Snooker Club - £100
- 10) Rasus Tregaron Races - £100
- 11) Canolfan Deuluol Tregaron Family Centre - £100
- 12) Helfa Gogerddan Hunt - £100
- 13) Tregaron Scouts - £100
- 14) Treialon Cwn Defaid Tregaron Sheep Dog Trials - £100
- 15) Clwb Seiclo Caron Cycling Club - £100
- 16) Merched y Wawr Tregaron - £100
- 17) Tregaroc - £100
- 18) Sioe Tregaron Show - £100
- 19) CFFI Tregaron YFC - £100
- 20) Pwyllgor Efeillio Tregaron Plouvien Twinning Committee - £100
- 21) Sefydliad y Merched / Womens Institute (Dathliad Jiwballi / Jubilee celebration) - £100

Eisteddfod Genedlaethol Ceredigion 2022 *National Eisteddfod*

Cynhaliwyd un o wyliau diwylliannol mwyaf Ewrop, Eisteddfod Genedlaethol Cymru yn Nhregaron rhwng 30 Gorffennaf a 6 Awst 2022.

Mae'r Eisteddfod Genedlaethol yn ddatliad o ddiwylliant Cymru, yn gymysgedd o gystadlaethau talent a chyngherddau gyda'r nos, gigs, dramâu ac arddangosfeydd; ac yn y prif bafiliwn cynhelir seremonïau lliwgar ac unigryw yr orsedd.

Bu ymweliad Eisteddfod Genedlaethol Cymru â Thregaron yn lwyddiant ysgubol.

Braf oedd croesawu pobl o bell ac agos i Dregaron a'r ardaloedd ehangach.

Roedd yn gyfle unigryw i ddathlu iaith a diwylliant yr ardal a Chymru ar y llwyfan cenedlaethol ar ôl cyfnod o ddwy flynedd pan fu'n rhaid gohirio'r Eisteddfod yn sgil y pandemig.

Cefnogwyd yr economi leol yn ystod yr wythnos, boed hynny ar y maes neu wrth i bobl grwydro ymhellach i gefnogi busnesau'r dref a sir.

Crëwyd hefyd ymdeimlad o berthyn wrth i'r gymuned ddod ynghyd yn y misoedd cynt i addurno, codi arian, cymdeithasu a chael hwyl.

Hoffai Cyngor Tref Tregaron ddiolch i Eisteddfod Genedlaethol Cymru a Chyngor Sir Ceredigion am bob cydweithrediad wrth baratoi ar gyfer yr Eisteddfod, ynghyd â diolch i drigolion lleol am gynnal prifwyl penigamp ac i bawb a gafodd gyfle i ymweld a mwynhau yn ein tref arbennig ni.

One of Europe's largest cultural festivals, National Eisteddfod of Wales was held in Tregaron from 30 July until 6 August 2022. The National Eisteddfod is a celebration of Welsh culture, a mix of talent competitions and evening concerts, gigs, plays and exhibitions; and in the main pavilion there are colourful and unique ceremonies.

The National Eisteddfod of Wales' visit to Tregaron was a huge success.

It was great to welcome people from near and afar to Tregaron and the surrounding areas.

It was an unique opportunity to celebrate the language and culture of the area and Wales on the national stage after a period of two years due to having cancelling the Eisteddfod because of the pandemic.

The local economy was supported during the week, being on the maes or as people wandered to support businesses in the town and county.

A sense of belonging was also created as the community came together in the months before the Eisteddfod to decorate, raise money, socialise and have fun together.

Tregaron Town Council would like to thank the National Eisteddfod of Wales and Ceredigion County Council for all their co-operation in preparing for the Eisteddfod, thank you to local residents for hosting a great festival and also to everyone who had the opportunity to visit and enjoy in our wonderful town.



Hawfaint / *Copyright* – Mr Dafydd Wyn Morgan

Cylch Cofio ymweliad yr Eisteddfod Genedlaethol â Thregaron yn 2022

Diwrnod hanesyddol yn Nhregaron wrth i'r Cylch Cofio ddwyn ffrwyth.

Daeth y syniad am leoli cylch cerrig gan Bwyllgor Apêl Tregaron i gael côf parhaol o gynnal yr Eisteddfod yn y dref, ac ar ol trafod, cynllunio a sawl her maent yn eu lle.

Ymgwymerodd Cyngor Tref Tregaron â'r prosiect dan arweiniwyd y Cyng Owain Pugh ac mae'n braf gweld y cerrig yn eu lle ac yn edrych fel eu bod wedi bod yna erioed! Mae'r Cylch Cofio wedi ei leoli ger Brynheulog yn y dref.

Mae'r cerrig wedi cael eu rhoi gan deuluoedd lleol i fod yn rhan o'r prosiect hanesyddol hwn. Mae 14 carreg wedi'u rhoi.

Agorwyd y Cylch Cerrig yn swyddogol ar brynhawn Sadwrn cyntaf yr Eisteddfod Genedlaethol ar 30ain o Orffennaf gan Wyn Gruffydd. Hefyd yn bresennol oedd yr Archdderwydd Myrddin ap Dafydd.

Diolch i TTS Tregaron, Adeiladwyr J T Hockenull & Jones a'r gymuned leol am eu cymorth gyda'r prosiect.

'Cylch Cofio' Commemorating the visit of the National Eisteddfod to Tregaron in 2022

A historic day in Tregaron as the 'Cylch Cofio' came to fruition.

The idea of placing a stone circle came from the Tregaron Appeal Committee to have a lasting memory of hosting the Eisteddfod in the town, and after discussion, planning and several challenges they are in place.

Tregaron Town Council undertook the project under the leadership of Cllr Owain Pugh and it is nice to see that the stones are in place and look like they have always been there! The 'Cylch Cofio' is located near Brynheulog in the town.

The stones have been donated by local families to be part of this historic project. 14 stones have been given.

The Stone Circle was officially opened on the first Saturday afternoon of the National Eisteddfod on the 30th of July by Mr Wyn Gruffydd. Also present was Archdruid Myrddin ap Dafydd.

Thanks to TTS Tregaron, J T Hockenhill & Jones Builders and the local community for their help with the project.





Cyllid / Finances

Rheolir gwariant y Cyngor gan broses gyllidebu a monitro. Wrth osod ei gyllideb mae'r Cyngor yn anelu at ddarparu gwasanaethau, rheoli cyfleusterau a chyflawni ei flaenoriaethau. Ystyrir y gyllideb yng nghyfarfod misol lonawr yn flynyddol.

Er mwyn rheoli arian cyhoeddus yn effeithiol mae Cyngor Tref Tregaron:

- Ymdrechu i gael gwerth am arian
- Monitro a rheoli gwariant yn unol â'i Reolau Sefydlog a'i Reoliadau Ariannol
- Ystyried cymariaethau cyllidebol yn erbyn gwirioneddol drwy gydol y flwyddyn
- Yn darparu cyllid grant
- Nodi prosiectau'r dyfodol, yn ôl yr angen

Crynodeb ariannol ar gyfer y flwyddyn 2022/23:

<i>Balans ar 31/03/22</i>	34,604.02
Cyfanswm Gwariant	-33,128.02
<i>Praesept (Treth y Cyngor)</i>	24,000.00
<i>Amryw. Incwm</i>	4,890.16
<i>Nawdd Grant</i>	0.00
Cyfanswm yr Incwm	28,964.58
<i>Balans ar 31/03/23</i>	30,440.58

Mae cyfrifon y Cyngor yn cael eu harchwilio bob blwyddyn yn unol â Rheoliadau Cyfrifon ac Archwilio (Cymru) (Diwygio) 2018. Mae cyfrifon diwedd blwyddyn 2022/23 ar gael i'w gweld ar wefan y Cyngor a byddant ar gael i'w harchwilio yn ddiweddarach yn y flwyddyn.

Mae'r cyfrifon ar gyfer y flwyddyn 2022/23 wedi'u harchwilio'n briodol ond heb eu hardystio eto gan yr archwilydd allanol. Yn ôl y gyfraith mae gan unrhyw berson â diddordeb yr hawl i archwilio cyfrifon Cyngor. Os oes gennych hawl ac wedi'ch cofrestru i bleidleisio yn etholiadau'r Cyngor Tref, yna mae gennych chi (neu'ch cynrychiolydd) hefyd yr hawl i ofyn cwestiynau i'r archwilydd penodedig am gyfrifon y cyngor neu herio eitem o gyfrif sydd ynddynt.

Os hoffech chi fel preswilydd gyflwyno unrhyw awgrymiadau i'r Cyngor ar gyfer prosiectau yn y dyfodol a fyddai o fudd i'r gymuned ac yn hybu llesiant, cysylltwch â'r Clerc.

The Council's expenditure is controlled by a budgeting and monitoring process. In setting its budget Council aims to provide services, manage facilities and meet its priorities. The budget is considered at the January monthly meeting annually.

In order to effectively manage public funds Tregaron Town Council:

- Strives to obtain value for money
- Monitors and controls expenditure as per its Standing Orders and Financial Regulations
- Considers budget versus actual comparisons throughout the year
- Provides grant funding
- Identifies future projects, as required

Financial summary for the year 2022/23:

Balance as at 31/03/22		34,604.02
Total Expenditure		-33,128.02
Precept (Council Tax)	24,000.00	
Misc. Income	4,890.16	
Grant received	0.00	
Total Income		28,964.58
Balance as at 31/03/23		30,440.58

The Council's accounts are audited each year in accordance with the Accounts and Audit (Wales) (Amendment) Regulations 2018. End of year accounts for 2022/23 are available to view on the Council's website and will be available for inspection later in the year.

The accounts for the year 2022/23 have been duly audited but not yet certified by the external auditor. By law any interested person has the right to inspect a Council's accounts. If you are entitled and registered to vote in the Town Council elections, then you (or your representative) also have the right to ask the appointed auditor questions about the council's accounts or challenge an item of account contained within them.

If, as a resident you would like to put forward any suggestions to Council for future projects that would benefit the community and promote well-being, please contact the Clerk

Mae'r cynllun Adfywio Trefi Gwledig wedi derbyn cyllid drwy Gymunedau Gwledig Llywodraeth Cymru – Rhaglen Datblygu Gwledig 2014-2020, a ariennir gan Gronfa Amaethyddol Ewrop ar gyfer Datblygu Gwledig a Llywodraeth Cymru.

Mae Grŵp Gweithredu Lleol Cynnal y Cardi (GGLI) wedi cefnogi Swyddog Datblygu Trefi Gwledig newydd i gydlynu a hwyluso cyflwyno gweithgaredd adfywio i gefnogi adferiad trefi gwledig Ceredigion i greu trefi ffyniannus, sy'n hydwyth ac yn canolbwyntio ar bobl.

Y trefi a nodwyd ar gyfer y rhaglen cymorth busnes digidol yw Aberystwyth, Aberaeron, Aberteifi, Llanbedr Pont Steffan, Llandysul, Tregaron a chymunedau pellennig, ac mae'r gwaith yn parhau gyda'r gymuned leol, busnesau ac asiantaethau i weithredu a chyflwyno'r prosiectau ag ariannwyd gan y rhaglen.

Mae blaenoriaethau'r cynllun grant yn cynnwys:

- Cryfhau a chynnal economi trefi gwledig Ceredigion.
- Cryfhau cadwyn cyflenwi o fewn Ceredigion.
- Cael mynediad at wybodaeth sy'n arwain y farchnad a fydd yn galluogi busnesau Ceredigion i gael mynediad at ddata er mwyn cefnogi twf yn y sector preifat.
- Ymchwilio mewn i'r cyfleoedd ar gyfer model economi gylchol Ceredigion.
- Ychwanegu gwerth i gynnyrch lleol.
- Cefnogi a datblygu gallu a cydnherth o fewn cymunedau gwledig Ceredigion.
- Cefnogi arloesedd cymdeithasol sy'n helpu i ddod o hyd i atebion i heriau cymdeithasol.

Roedd y cynllun Adfywio Trefi Gwledig sy'n cael ei redeg gan raglen LEADER Cynnal y Cardi, Cyngor Sir Ceredigion yn cefnogi Cyngor Tref Tregaron gyda –

- Marchnata a Gwelliannau i'r dref: Cyfres o osodiadau a thechnegau marchnata i hyrwyddo'r ffaith bod yr Eisteddfod Genedlaethol yn cael ei gynnal yn y dref. Gosodwyd meinciau picnic ac arddangosfeydd blodau a wnaeth helpu hyrwyddo lles o fewn y dref, yn creu tref fywiog i weithio, byw ac ymweld â.
- Gwelliant o Wi-fi'r dref
- Goleuadau Nadolig: Parhad o ddulliau marchnata'r dref i hyrwyddo a gwella Tregaron ac i gynorthwyo i ddenu twristiaeth yn ol i'r dref.
- Prosiect beiciau: ffynhonnau dŵr, raciau beiciau, stondinau cynnal a chadw beiciau a gwefrydd e-feic.
- Gwefan i'r dref

The Regenerating Rural Towns scheme has received funding through the Welsh Government Rural Communities – Rural Development Programme 2014-2020, which is funded by the European Agricultural Fund for Rural Development and the Welsh Government.

The Cynnal y Cardi Local Action Group (LAG) have supported a new Rural Towns Development Programme to coordinate and facilitate the delivery of regeneration activity to support the recovery of Ceredigion's rural towns to create thriving, people-centred, and resilient towns.

The towns identified for the digital business support programme are Aberystwyth, Aberaeron, Cardigan, Lampeter, Llandysul, Tregaron and outlying communities, and work is ongoing with the local community, businesses and agencies to implement and deliver the LEADER funded projects supported by the programme.

Priorities for the grant scheme included:

- To support and sustain Ceredigion's rural town economy.*
- To strengthen local supply chains within Ceredigion.*
- To access market leading intelligence that will allow Ceredigion businesses to access data in order to support growth in the private sector.*
- To investigate the opportunities for the circular economy model in Ceredigion.*
- Adding value to local products.*
- To support and develop capacity and resilience within Ceredigion's rural communities.*
- To support social innovations that help find solutions to societal challenges.*

The Regenerating Rural Towns scheme run by the Cynnal y Cardi LEADER programme, Ceredigion County Council supported Tregaron Town Council with –

- Marketing and Town Improvements: A series of marketing installations and techniques to promote the National Eisteddfod being held in the town in the summer of 2022. The installation of picnic benches and flower displays also promoted wellbeing within the town, making it a vibrant town for the local community to live and work in.*
- Improving town Wi-Fi access*
- Christmas lighting: A continuation of the marketing techniques and installations to promote and enhance Tregaron to assist in attracting return tourism and to generate a vibrant town for people to work, live and visit.*
- Bikes project: water fountains, bike racks, bike maintenance stands and e-bike charger*
- Town website*







